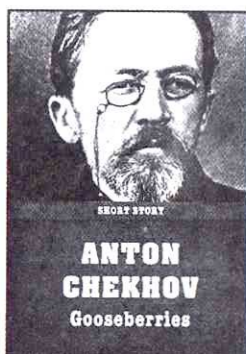


အညွှန်းစာမျက်နှာ မာတိကာ

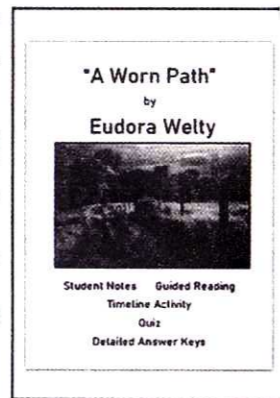
စီစဉ်သူ၏ အမှာစာ	၈
အရှေ့အိမ်၏ မုဒိတာစကား	၂၀



၂။ လူမည်း စာရေးဆရာတစ်ဦး၏ ခံယူချက်နှင့် လူမျိုးစု တစ်စုအား အခြေခံသည့် အတွေးအခေါ်များဖြင့် ရေးဖွဲ့ထားသည့် A Worn Path ဝတ္ထုကြိမ်လုံးကို တုတ်ကောက်အဖြစ် အသုံးပြုရင်း လူမည်းအဖွဲ့အစည်းတစ်ဦး၏ ပြင်းထန်အေးခဲသော ဥတုဒဏ်ကို ကြုံကြုံခံလာ တောလမ်းအတိုင်း ကြိမ်လုံးကို တုတ်ကောက်အဖြစ် အသုံးပြု၍ တစ်ကိုယ်တည်း တတွတ်တွတ် ရွတ်ဆိုပြီး လျှောက်လှမ်းနေသည့် လူမည်း အဘွားအိုတစ်ဦး တိတ်ဆိတ်သော ဝန်းကျင်တွင် အားငယ်ချောက်ချားဖွယ် အတွေးများနှင့် လောကဓံကို အံတုတွန်းလှန်ရင်း သတိနှင့်အားမာန်အား အလျှော့မပေးသော ဇွဲနှင့် လိုရာခရီးသို့ တစိုက်မတ်မတ် အရောက်သွားပုံများ၊ လိုရာခရီးက ပေါက်ရောက်ခဲ့သောလည်း ဘာကြောင့် ဒီနေရာကို ရောက်နေလည်းဟု တစ်ဖန်ပြန်လည်စဉ်းစားစေခဲ့သည့် ဇရာနှင့် လူ့ဘောင်၏ ဖြစ်ရိုးဖြစ်စဉ်အကြား လူဖြူ၊ လူမည်းတို့၏ ကွာဟသည့် ယဉ်ကျေးမှု၊ ဓလေ့ထုံးစံ၊ ယုံကြည်ချက် ချစ်ခြင်းမေတ္တာများကို တစ်စစီ ဖွင့်ချလှုပ်ပြထားသော ဘဝတဏှာအဖြစ် ဆရာမြတ်ငြိမ်း ပြန်ဆိုမှုကို မူရင်းနှင့် ဘာသာပြန်သူ ဝတ္ထုများအား-

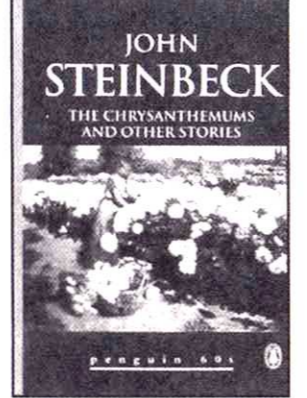
Gooseberries (မူရင်းရေးသားသူ) Anton Chekhov	၈-၂၀
Gooseberries - Study Guide	၈-၃၀
အင်တွန်ချက်ကော့စ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ	၈-၃၂
ဆီးသီး ဘာသာပြန်သူ (မန်းမော်တင်အောင်)	၈-၃၃
ဝတ္ထုတိုအပေါ် လေ့လာလမ်းညွှန်ချက်	၈-၅၀

A Worn Path(မူရင်းရေးသားသူ) Eudora Welty	၈-၅၂
A Worn Path - Study Guide	၈-၅၃
ယူဒိုရာဝဲလ်တီ၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ	၈-၆၂
ဘဝတဏှာ ဘာသာပြန်သူ (မြတ်ငြိမ်း)	၈-၆၃
ဝတ္ထုတိုအပေါ် လေ့လာလမ်းညွှန်ချက်	၈-၈၃



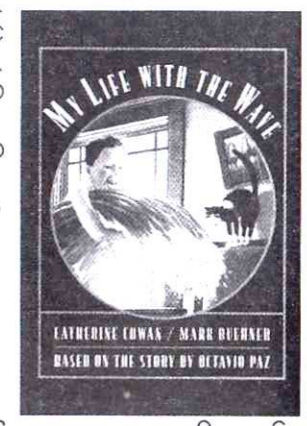
၃။ အမေရိကန် တောနယ်များ၏ ကျဉ်းမြောင်းသော လူမှုအဖွဲ့အစည်းအတွင်း ဘဝသရုပ်ဖော်များကို အများနှင့် မတူ တစ်မူထူးခြားစွာ ရေးသားတင်ပြလေ့ ရှိသည့် ဂျွန်-စတိန်းဘတ်၏ “ဂန္ဓမာ” ဝတ္ထုတိုတွင် တိတ်ဆိတ်ကျယ်ပြန့်သော ခြံများ ဝန်းရံနေသည့် တောင်ခြေ တောရွာနေ ပန်းစိုက် တောင်သူ လူဖြူအမျိုးသမီးတစ်ဦး၏ လုပ်ငန်းကျွမ်းကျင်မှု၊ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် ယုံကြည်ချက်၊ ဂုဏ်ယူတတ်မှုတို့နှင့် နိစ္စဓူဝ လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်များကို လုပ်ကိုင်ရင်း ငြီးငွေ့ မွန်းကြပ်သည့် ခံစားချက်မှ ခေတ္တကင်းလွတ်လိုသော အတွေးနှင့် ညနေခင်း ညစာစားပွဲအတွက် စိတ်လှုပ်ရှားစွာ မျှော်လင့်ချက် အသစ်များ ရှိနေချိန်၌ လယ်ကွင်းအနီးမှ ဖြတ်သွားသည့် ရထားလုံးတစ်စီးဖြင့် လှည့်လည် သွားလာပြီး အိုးခွက်ပြင်သူ ခရီးသွား အမျိုးသား၏ လွတ်လပ်စွာ သွားလာနေထိုင်မှုအပေါ် အားကျမှုဖြင့် ထိန်းချုပ်မှု နှောင့်ကြီးမှုများကို လွှတ်ချ၍ ဆန္ဒနှင့် လက်တွေ့ဘဝမှ ရုန်းထွက်လိုသော အတွေးပုံရိပ်တစ်ခု၏ စိတ်ဝင်စားဖွယ် ညနေခင်းကို ဆရာတင်မောင်မြင့်၏ ထိမိသော ဖော်ကျူးချက်များကို မူရင်းနှင့် ဘာသာပြန်သူ ဝတ္ထုများအား -

The Chrysanthemums(မူရင်းရေးသားသူ) John Steinbeck	၈-၈၄
The Chrysanthemums - Study Guide	၈-၉၅
ဂျွန်-စတိန်းဘတ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ	၈-၉၆
ဂန္ဓမာ ဘာသာပြန်သူ (တင်မောင်မြင့်)	၈-၉၇
ဝတ္ထုတိုအပေါ် လေ့လာလမ်းညွှန်ချက်	၈-၁၁၆



၄။ လှိုင်း၏ နိမ့်ချည်မြင့်ချည်ဖြစ်မှု အကွာအဝေးနှင့် အမောက်အနိမ့်တို့ကို ဘဝတစ်ခု၏ ဖြစ်ပျက် နိမ့်မြင့်မှုများနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရေးဆွဲရာ၌ ဝေးကွာလာခြင်း၊ နီးကပ်ဆက်နွယ်ခြင်းများကို မိန်းမတစ်ဦးနှင့် လှိုင်းတို့ထပ်တူထား ရေးဖွဲ့ထားပုံကို၎င်း ၊ အထီးကျန်မှု၊ ကြင်နာခြင်း၊ လျစ်လျူရှုမှု ခံရခြင်း၊ ဝေးလွင့်ခြင်း၊ ကြင်နာထွေးပွေ့ခြင်း၊ စောင့်ကြည့်ခံရမှု၊ ဆင့်ပွားစကားများနှင့် အဓိပ္ပါယ် ဆင့်ကဲ ကွဲခြားသွားမှုများကိုလည်း လှိုင်းတစ်ခုအသွင် ဖန်တီးရေးဖွဲ့ထားမှုများအား သစ်ဦးဇင် ပြန်ဆိုသည့် လှိုင်းနှင့်အတူ ကျွန်တော်ဘဝ မူရင်းနှင့် ဘာသာပြန်ဝတ္ထုများအား---

My Life with the Wave(မူရင်းရေးသားသူ) Octavio Paz	၈-၁၁၈
My Life with the Wave - Study Guide	၈-၁၂၄
အော်တိုဗီယို-ပိုဇ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ	၈-၁၂၅
လှိုင်းနှင့်အတူ ကျွန်တော်ဘဝ ဘာသာပြန်သူ (သစ်ဦးဇင်)	၈-၁၂၆
ဝတ္ထုတိုအပေါ် လေ့လာလမ်းညွှန်ချက်	၈-၁၃၈



၅။ မြန်မာစာဖတ်ပရိသတ်နှင့် အတန်ငယ် စိမ်းဟန်ရှိသည့် ပဉ္စလတ်သရုပ်မှန် (Magic Realism) ဟု ဆိုအပ်သော ရေးဟန်ဖြင့် ဖွဲ့နွဲ့ ရေးသားထားသည့် Garcia Marquez ၏ A Very Old Man with Enormous Wings ဝတ္ထုတွင် ရက်ဆက်ရွာသွန်းထားသော မိုးရက်များ၌ ရွှံ့နွံအတွင်းသို့ ပြုတ်ကျလာသော ဧရာမတောင်ပံများနှင့် တမန်တော်နတ်အား ဖမ်းဆီးပြီး ချုပ်နှောင်ထားချိန်မှစ၍ ပြောင်းလဲ မြင့်တက်သွားသော မိသားစု၏ ကံကြမ္မာ၊ လူတို့၏ လောဘနှင့် အကြင်နာကင်းစွာ ကိုယ်ကျိုး စီးပွားအတွက်သာ တွေးခေါ် လုပ်ဆောင်ကြပုံများ၊ ဘာသာရေးယုံကြည်ချက် ကိုယ်ချင်းစာ ညှာတာသနားမှုများထက် မိမိတို့၏ စိတ်အလို မိမိသာ အသာယူ၊ အနိုင်ပိုင်းလိုသည့် လူတို့၏ စိတ်နေစိတ်ထားများအား ---

A Very Old Man with Enormous Wings (မူရင်းရေးသားသူ) Gabriel Garcia Marquez	၈-၁၃၉
A Very Old Man with Enormous Wings - Study Guide	၈-၁၄၆
ဂါဘရီယယ် ဂါဆီယာမားကွက်ဇ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိ	၈-၁၄၇
ဧရာမအတောင်ပံ---ဘာသာပြန်သူ (လေးကိုတင်)	၈-၁၄၈
ဝတ္ထုတိုအပေါ် လေ့လာလမ်းညွှန်ချက်	၈-၁၆၄

